

JULIO / 07 - #02 LA REVISTA DE FORMENTERA | ESPAÑOL / ITALIANO

# NIGHT & DAY MAGAZINE

[www.nightanddaymag.com](http://www.nightanddaymag.com)

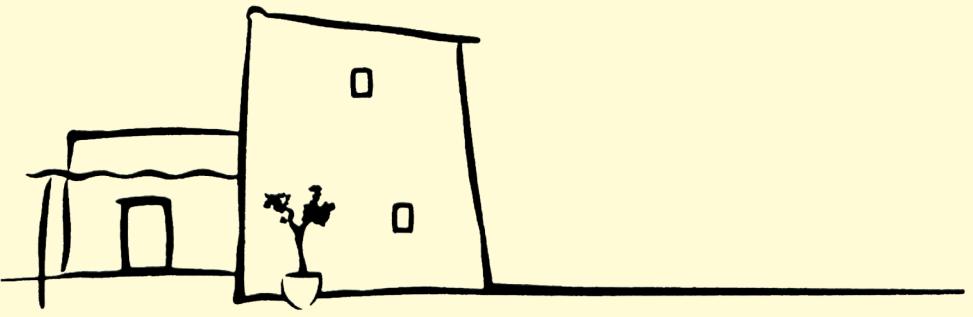


N & D  
MAG



FREE MAG | TIME GUIDE

TAI  
ENAMORADA DE  
FORMENTERA



# Restaurante **Can Carlos**

San Francisco - Formentera - T 0034 971 322 874 - R. 0034 660 893 848

Rigatoni e' anche  
Beach Bar  
musica e tanto  
divertimento!!!

La miglior cucina italiana  
il sushi piu' raffinato  
la tradizionale pizza  
tutto a bordo spiaggia  
da oggi si puo' .....

# RIGATONI

Formentera

Es Pujols-Formentera  
Tel-00-34-971328351  
Tel-00-34-660764203  
[info@rigatoniformentera.com](mailto:info@rigatoniformentera.com)  
[www.rigatoniformentera.com](http://www.rigatoniformentera.com)  
Aperto tutti i giorni dalle 11.00 a notte fonda



LE MIGLIORI MARCHE ITALIANE  
UN GRANDE REGALO AD OGNI ACQUISTO  
LAS MEJORES MARCAS ITALIANAS  
CON UN GRAN REGALO CADA COMPRA



TEL-00-34-971-321870 [info@laboratoriopaparazzi.com](mailto:info@laboratoriopaparazzi.com)  
edf. Miramar 3-Es Pujols-Formentera-[www.laboratoriopaparazzi.com](http://www.laboratoriopaparazzi.com)

BACI & ABBRACCI  
collezioni

La Vaca Loca • Calle Espardell • Es Pujols • Formentera

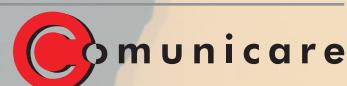


P/E '007

[www.bacieabbracci.it](http://www.bacieabbracci.it)

Todas las cosas tienen un inicio y, posiblemente, una continuación. Tenéis en las manos el segundo número de nuestra revista. Night&Day Magazine. Gracias a todas las personas que nos han ayudado hasta este momento y que nos han demostrado su apoyo y amistad. **N&D MAG** querrá ser un punto de referencia para la gente de la isla y para el turista que ha elegido Formentera para sus vacaciones. Colaborad con nosotros enviándonos vuestros mensajes (+34647527454), vuestras fotos, vuestros artículos ([tu@nightanddaymag.com](mailto:tu@nightanddaymag.com)), serán elegidos y publicados....  
¡Porque TÚ eres el protagonista!

Tutte le cose hanno inizio, e possibilmente un seguito. Avete tra le mani il secondo numero della nostra rivista. Night&Day Magazine. Ringraziamo tutte le persone che ci hanno aiutato fino a questo momento e ci hanno dimostrato il loro sostentamento. N&D MAG vorrà essere un punto di riferimento per la gente dell'isola e per il turista che ha scelto Formentera per le sue vacanze. Collaborate con noi inviate i vostri SMS (+34647527454), le vostre foto, i vostri articoli, ([tu@nightanddaymag.com](mailto:tu@nightanddaymag.com)), che saranno pubblicati...  
Perché TU sei il protagonista!!!



[www.comunicare.tv](http://www.comunicare.tv) // [info@comunicare.tv](mailto:info@comunicare.tv) // [www.nightanddaymag.com](http://www.nightanddaymag.com)

**EDITORIAL CONTACT** | Contacto editorial: **Christian Dori** +34 656373792  
[editorial@nightanddaymag.com](mailto:editorial@nightanddaymag.com)

**AD CONTACT SPAIN** | Contacto publicidad | **Chiara Grella:** +34 647 240514  
[chiara.grella@nightanddaymag.com](mailto:chiara.grella@nightanddaymag.com) | [www.myspace.com/nightanddaymag](http://www.myspace.com/nightanddaymag)

**DESIGN CONTACT** | Contacto diseño | **Comunicare:** +34 647 527454 | +34 971 318181  
[silvia.delonghi@nightanddaymag.com](mailto:silvia.delonghi@nightanddaymag.com) +34 666 689748 | [info@comunicare.tv](mailto:info@comunicare.tv)

**PHOTOGRAPHER** | Contacto fotos y publicidad en Formentera: **Rosita Clerici** +34 638 371468  
[fotos@nightanddaymag.com](mailto:fotos@nightanddaymag.com)

**GRAPHIC DESIGN** | Contacto grafico: **Omar Geronazzo** +39 346 3512766  
[art@omargeronazzo.com](mailto:art@omargeronazzo.com) | [www.omargeronazzo.com](http://www.omargeronazzo.com)

RESTAURANTE

*Juan y Andrea*

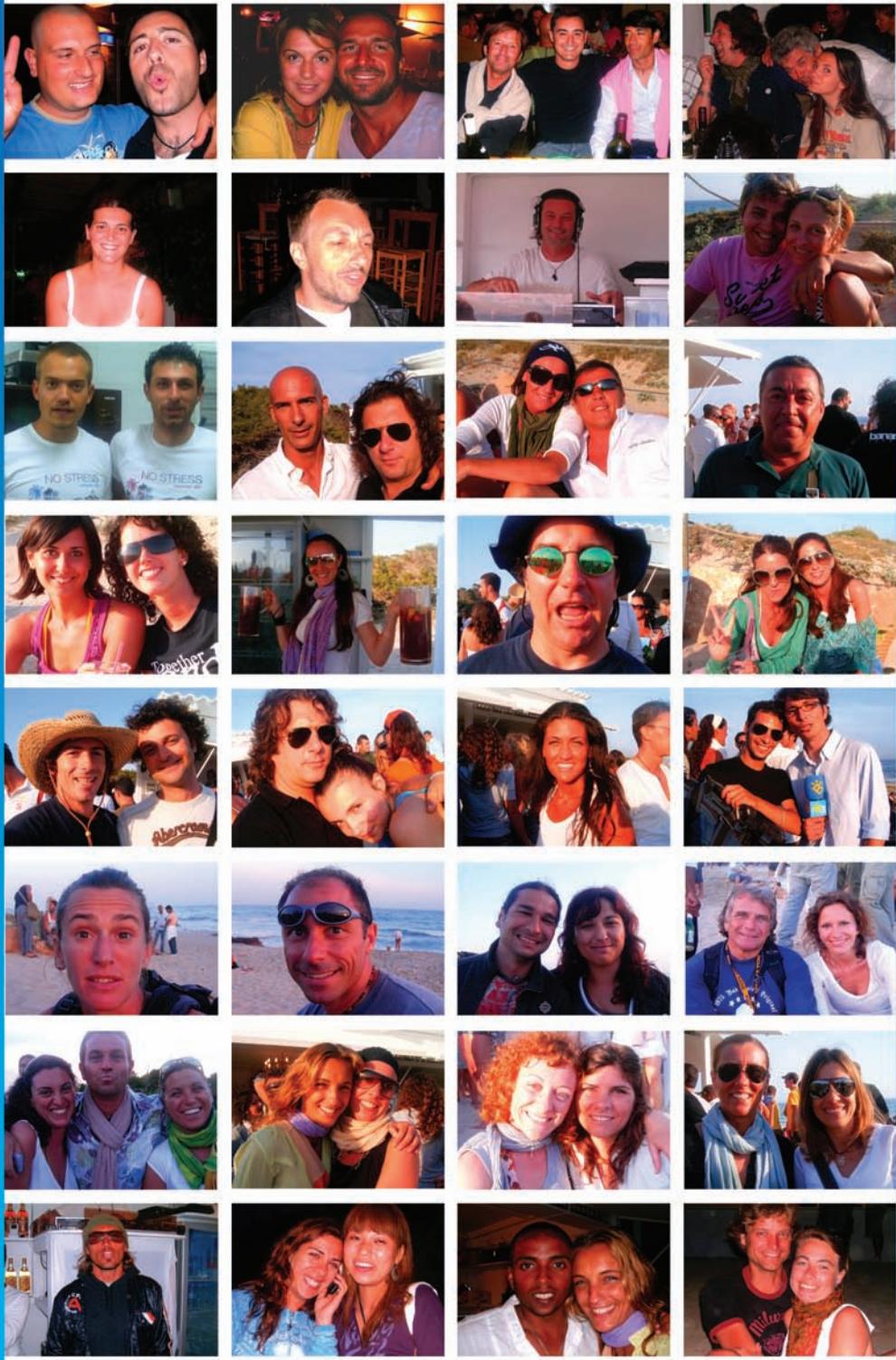


*Playa de Illetas  
Zodiac Service 74 VIII*

Reservas Tel: 608.534.624.

PORQUE TÚ ERES EL PROTAGONISTA | PERCHE' TU SEI IL PROTAGONISTA |

[www.nightanddaymag.com](http://www.nightanddaymag.com)



ENVIA TUS FOTOS A [tua@nightanddaymag.com](mailto:tua@nightanddaymag.com) | INVIA LE TUE FOTO A [tua@nightanddaymag.com](mailto:tua@nightanddaymag.com)



## INTERVISTA

Questo mese nelle nostre pagine abbiamo il piacere di ospitare Francesco Manzoli, titolare del ristorante Can Carlos.

### **Francesco com'è nata la tua avventura a Formentera?**

Arruai per la prima volta nel 2001, quasi per caso con un amico di Bologna ad inizio stagione prima di Pasqua. Tornai per le feste a Brescia dai miei, poi ritornai per affrontare una stagione senza tregua. Lavoravo in parecchi posti ma il mio punto fisso era il Giallo. Cercavo sempre di passare la mia giornata lì. Sono passati diversi anni e dall'anno scorso ho intrapreso una nuova avventura con il Can Carlos.

**A detta di molti il tuo è uno dei migliori ristoranti dell'Isola. Cosa bisogna fare per essere i numeri 1?**

Importantissimo è aver passione in quello che si fa e creare una buona squadra per realizzare i propri progetti. La passione ti da la forza ogni giorno per migliorarsi. Molte persone raggiungono dei risultati e si fermano. Io cerco sempre di trasmettere alla mia squadra l'amore per quello che facciamo, dare un servizio sempre migliore, solo così si può eccellere in quello che si fa. Non penso di essere il numero 1, ma solo di fare bene il mio lavoro e con passione con un'ottima squadra.

### **Cosa ti ha dato e ti ha tolto Formentera?**

Non mi ha tolto niente... forse un Chiringuito, anzi neanche quello. Formentera mi ha dato moltissimo Celie, questo ristorante, la mia



squadra, i miei amici. Devo dire la verità che per i miei progetti futuri non c'è solo Formentera. È stata una gran scuola per me. Ho conosciuto persone che mi hanno insegnato molte cose.

### Il tuo rapporto con l'Italia?

Ci sto poco. Sono andato via da giovane per studiare a New York Business Communication. I miei studi mi hanno aiutato ma non sarebbero servito a molto se non mi avesse aiutato la passione.

### Cosa ti aspetti da questa stagione?

Migliorare il lavoro che sta dando questo ristorante e consolidare il rapporto che ho con tutti i miei collaboratori. Senza di loro sarebbe tutto più difficile. Il prossimo inverno continuerò a gestire il resort a Tulum. Inizierò a lavorare ad un nuovo progetto... non a Formentera.

### Un commento sul numero di N&D che hai in mano?

E' molto piacevole, siete molto bravi, è una bella novità per Formentera. Vi auguro buona fortuna.

## ENTREVISTA

En las páginas de este mes contamos con el placer de charlar con Francesco Manzoli, titular del restaurante Can Carlos. **Francesco, ¿cómo empezó tu aventura en Formentera?**

-Llegué la primera vez en el año 2001, casi por casualidad con un amigo de Bologna al principio de la temporada, antes de Pascua. Volví a Brescia para la fiesta de mis padres, y después volví para afrontar una temporada sin tregua. Trabajé en varios sitios, pero mi base era el Giallo. Intentaba siempre pasar por allí. Pasé varios años allí y el año pasado emprendí una nueva aventura con Can Carlos.

**Mucha gente dice que el tuyo es uno de los mejores restaurantes**

### de la isla. ¿Qué se necesita para ser el número uno?

-Es importantísimo poner pasión en todo lo que haces y contar con un buen equipo para realizar tu proyecto. La pasión te da fuerzas cada día para mejorar. Mucha gente consigue un resultado y se cierra. Yo siempre intento transmitir a mi equipo el amor por lo que hacemos, ofrecer un mejor servicio... Solamente así se puede destacar en lo que se hace. No pienso en ser el número uno, tan sólo en hacer bien mi trabajo, con pasión y con un buen equipo.

### ¿Qué te ha dado y qué te ha faltado en Formentera?

-No me ha faltado nada... puede que un chiringuito, aunque ni eso. Formentera me ha dado muchísimo, Celle, este restaurante, mi equipo y mis amigos. Si tengo que decir la verdad sobre mis proyectos futuros, no están sólo en Formentera. Ha sido una gran escuela para mí. He conocido gente que me ha enseñado mucho.

### ¿Tu relación con Italia?

Estoy poco. Fui de jovencito a estudiar a la New York Business Communication. Mis estudios me han ayudado mucho, pero no lo habrían hecho si no llega a ser por la pasión.

### ¿Qué espera de esta temporada?

-Mejorar el trabajo que está dando el restaurante y estrechar mi relación con todos mis colaboradores. Sin ellos sería todo muy difícil. El invierno que viene continuaré gestionando el centro turístico en Tulum... Empezaré a trabajar en un nuevo proyecto pero no en Formentera.

### ¿Algún comentario acerca del Número de N&D que tienes en la mano?

-Es muy agradable, sois muy buenos, es una novedad chula para Formentera. Os deseo mucha suerte.



DESAYUNOS

ENSALADAS

ZUMOS NATURALES

COCKTAILS

**A PARTIR DE LAS 20.00 PASTA Y BASTA**

(...Y OTRAS ESPECIALIDADES DE LA CASA)

Puerto deportivo La Savina - Tel. ++34 971 32 15 85

07870 Formentera - Baleares

Ca' Luna

articoli regalo oggettistica artigianato dal mondo

[www.ca-luna.it](http://www.ca-luna.it)

Cà Luna di E.F.G.srl Via Europa N.1

20010 Casorezzo MI Italia

Tel. e Fax 0290381089 PI. 10392060157

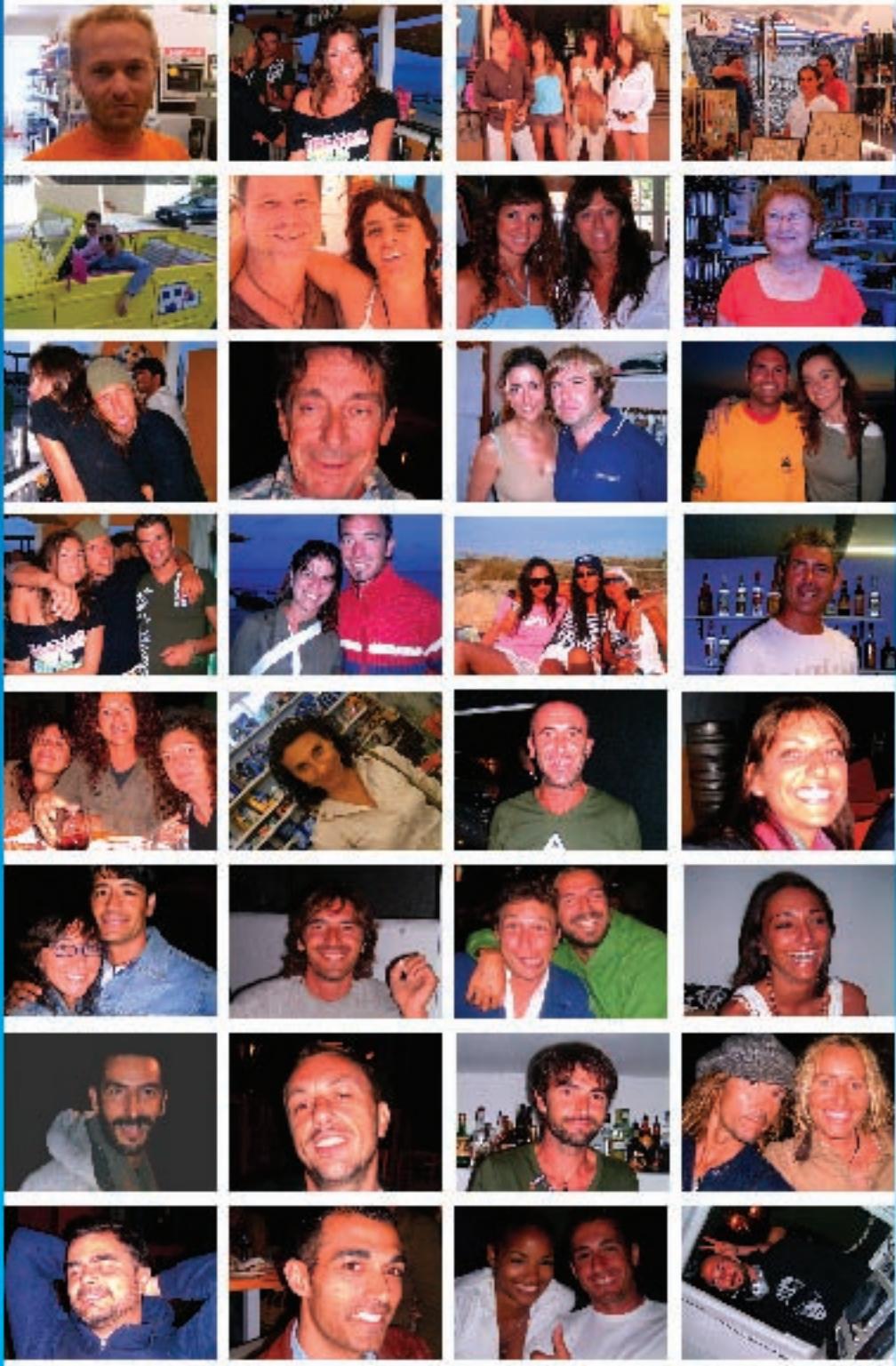
E-Mail: [ca.luna@virgilio.it](mailto:ca.luna@virgilio.it)

PORQUE TÚ ERES EL PROTAGONISTA | PFERCE' TU SEI IL PROTAGONISTA | [www.nightanddaymag.com](http://www.nightanddaymag.com)

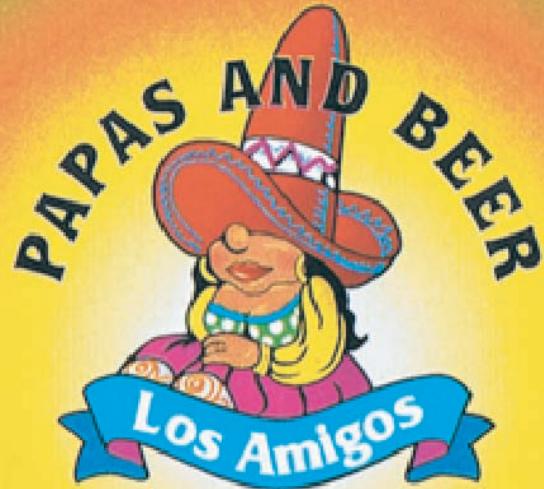


ENVIA TUS FOTOS A [tu@nightanddaymag.com](mailto:tu@nightanddaymag.com) | INVIA LE TUE FOTO A [tu@nightanddaymag.com](mailto:tu@nightanddaymag.com)

PORQUE TÚ ERES EL PROTAGONISTA | PERCHE' TU SEI IL PROTAGONISTA | [www.nightanddaymag.com](http://www.nightanddaymag.com)



ENVIA TUS FOTOS A [tua@nightanddaymag.com](mailto:tua@nightanddaymag.com) | INVIA LE TUE FOTO A [tua@nightanddaymag.com](mailto:tua@nightanddaymag.com)



Mexican Food & Grill

Es Pujol · Formentera  
Mobile +34 620 479 674  
[www.papasandbeer.it](http://www.papasandbeer.it)

**CAFÉ**



**ugly**  
**PIZZA**

PASEO PEATONAL ES PUJOLS Te: 669 019 796  
[www.uglyformentera.com](http://www.uglyformentera.com)

**FORMENTERA**

## ENTREVISTA

**Nombre:**

Tania pero me llaman Tai

**Años:**

30

**¿De donde eres?:**

Lago Maggiore (Italia)

**Actualmente:**

De cuatro años estoy de casa en Formentera. Con exactitud 5 años: uno estuve de vacaciones.

**Ocupación:**

De invierno vivo en Milán, hago masajes. En verano trabajo al "Giallo" a playa de Migjorn.

**Amo:**

A los animales y los hombres, aunque estos últimos un poquito menos.

**Prefiero:**

La música y la armonía: hacen encontrar el equilibrio a las personas.

**Tiempo libre:**

Durante el domingo me gustaría leer.

**Relación con el sexo:**

Naturalmente el sexo me gusta, el vino me hace sexo tal como el picante...

¿ah ah pero como va a escribir realmente estas cosas?

**En familia:**

Todo bien, gracias

**Dinero:**

No es todo y no da la felicidad

**Felicidad:**

No recuerdo, cuando vives el momento...

**El sitio más bonito a Formentera:**

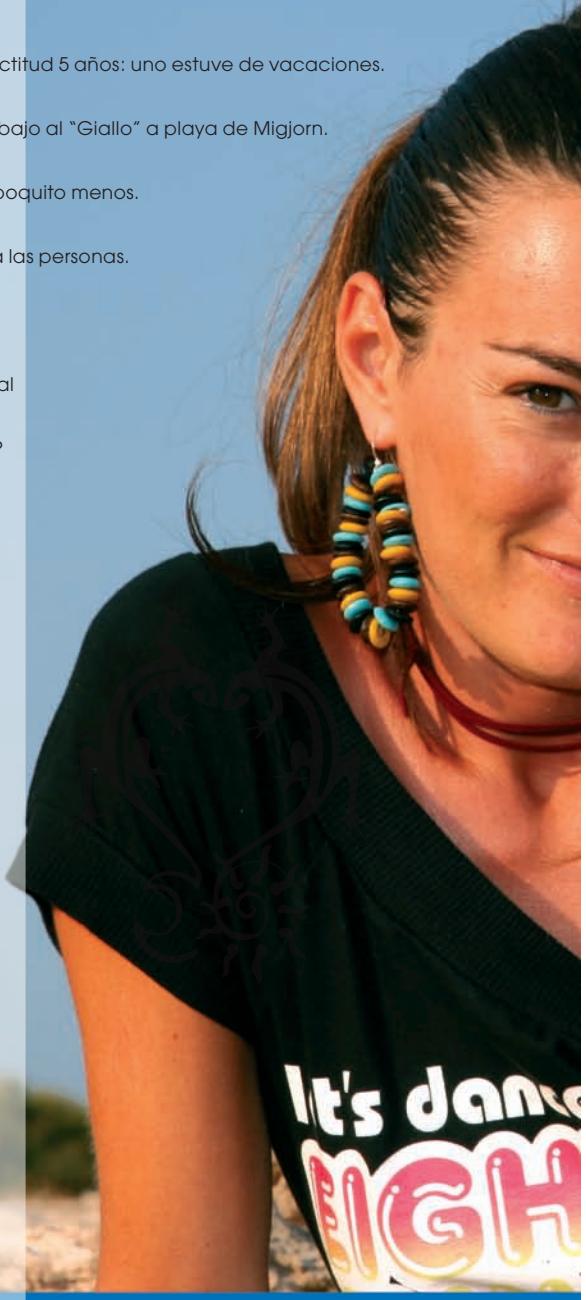
Cap de Barbaria

**Color preferido:**

Amarillo, local amarillo, taxi amarillo.

**¿Qué piensas N&D MAG?**

Una revista simpática y muy útil





## INTERVISTA

**Nome:**  
Tania

**Anni:**  
30

**Provenienza:**  
Lago Maggiore

**Attualmente:**  
Da 4 anni sono di casa a Formentera, anzi con esattezza 5 anni, ma un anno lo consideriamo vacanza

**Amo:**  
Gli animali e gli uomini, anche se un po' di meno.

**Prediligo:**  
La musica e l'armonia, fanno ritrovare l'equilibrio alle persone

**Tempo libero:**  
Durante la domenica mi piacerebbe leggere

**Rapporto con il sesso:**  
Naturalmente il sesso mi piace, il vino mi fa sesso così come il piccante... ahah ma come si fa a scrivere veramente queste cose?

**Occupazione invernale:**  
D'inverno vivo a Milano, faccio massaggi. Durante il primo anno li facevo anche a Formentera, adesso non più.

**In famiglia:**  
Tutto bene, grazie

**Soldi:**  
Non sono tutto e non danno la felicità

**Felicità:**  
Non ricordo, quando vivi il momento...

**Il posto più bello a Formentera:**  
Cap de Barbaria

**Colore preferito:**  
Giallo, locale giallo, taxi giallo.

**Cosa ne pensi del N&D mag?**  
Una rivista simpatica e molto utile

**Estamos con Christian Vieri y Cristian Brocchi. Gracias por dedicarnos cinco minutos de vuestra vacaciones a esta mini-intervista para N & D Mag.**

**¿Vieri, porqué todo el mundo te llama Bobo?**

Porque mi padre se llama Roberto y también él de joven jugaba a fútbol. Es por eso, que la gente me llama Bobo.

**¿Eres el más joven de la familia?**

No porque tengo una hermana de 26 y un hermano de 30. ¡Yo tengo 34 también aunque no lo parezca!

**¿Desde cuando conoces Formentera?**

¡Hace cinco años y me gustó enseguida!

**¿Existe un "rincón" de Formentera que prefieres?**

¡No, porque estoy muy bien en todos lados! Yo aquí me relajo donde sea. No necesito nada de nada... todo fluye...con naturalidad.

**¿No falta nada entonces en la isla?**

El agua... pero te puedes conformar igualmente, lo importante es que una persona no piense en llegar a un Hotel de "seis estrellas Luxo".

**¿Y cuál es tu Local Preferido?**

L' "Aigua".

**¿Conoces Ibiza?**

¡Claro que sí! Me encanta, pero prefiero Formentera porque es más Tranquila.

**¿Sabías que "BACI & ABBRACCI" es uno de nuestros patrocinadores?**

¡No me digas, qué bien!

**¿Como sacaste el nombre "BACI & ABBRACCI"?**

Al entonarlo... nos gustó enseguida para el Restaurante en Milán...y porqué no, luego para una nueva línea juvenil y deportiva. ¡Así fue!

**¿Que proyectos futuros tienes planeados?**

¡Ninguno! No sé si seguiré jugando y dónde voy a ir....igual a vivir a una isleta de Croacia.

**¿Te gusta nuestra revista N&D Mag?**

¡Sí, mucho! Ha marcado un gol.

**Y por otro lado contamos con otro astro del balón en nuestra isla favorita y en las páginas de nuestra revista: Cristian Brocchi (¡Qué majo que tengáis los dos el mismo nombre!) ¿También tú juegas a fútbol verdad?**

¡Sí claro! Yo juego en el equipo del Milan.



# FORME

**¿Cuando conociste la isla más pequeña de las Pitiusas?**

En 1999....lo más atractivo fue el aire mágico que respiré desde el primer momento y el hecho de que aquí no existe el Lujo.

**¿Que es el Lujo para ti?**

Lo que sobra y no sirve. Formentera es guapa porque es simple y compré una casa con Vieri, también para que crezca mi hijo Filippo. Durante toda mi estancia "desconecto" con todo.

**¿Que te parece si por lo menos una vez durante la temporada se organizaría un gran concierto con artistas internacionales?**

¡Apruebo la idea y sería fantástico!

Gracias a los dos, y que vaya todo bien en la "Mágica Formentera".



# ENTERA VIP

di S. Delonghi



**Siamo con Christian Vieri e Cristian Brocchi. Vi ringraziamo per dedicarci cinque minuti della vostra vacanza per il "N&D Mag."**

**Vieri, perché tutto il mondo ti chiama Bobo?**

Perchè mio papà si chiama Roberto e anche lui da giovane giocava a calcio, quindi la gente mi chiama Bobo.

**Sei il più piccolo della famiglia?**

No, ho una sorella di 26 anni ed un fratello di 30. Io ne ho 34, anche se non li dimostro!

**Da quanto tempo conosci Formentera?**

Da cinque anni e ne sono rimasto affascinato.

**C'è un angolo particolare di Formentera che preferisci?**

No! Perchè mi rilasso molto ovunque, qui non ho bisogno di niente.

**Cosa manca secondo te nella isola?**

L'acqua. Ma ci si adeguia dai. Basta che non si arrivi qua pensando di trovare un albergo a "6 stelle Super Lusso"

**E il tuo locale preferito qual'è?**

"L'Aigua"

**E Ibiza la conosci?**

Sì certo, ma Formentera è la mia preferita, perchè è più tranquilla...

**Sapevi che "BACI & ABBRACCI" era uno dei nostri sponsor?**

Ah Sì! Mi fa piacere.

**Come è nata l'idea "BACI & ABBRACCI"?**

Da subito ci è sembrato carino per il nome del Ristorante a

Milano, poi perchè no, abbinarlo anche ad una linea giovanile d'abbigliamento!

**Quali sono i tuoi progetti futuri?**

Non so se giocherò e dove andrò... forse a vivere in un'isoletta in Croazia.

**E' una questione di Fortuna "la vittoria"?**

Sì! Tanta Vittoria quanta Fortuna... grazie a me.

**Ti piace la nostra rivista N&D Mag?**

Sì molto! Avete fatto proprio un bel GOAL.

**Nelle bianche spiagge di Formentera abbiamo il piacere di incontrare un altro grande calciatore italiano: Cristian Brocchi. Ciao Cristian, anche tu giochi a calcio, vero?**

Sì certo, nel Milan.

**E Formentera da quanto tempo la conosci?**

Dal 1999... quello che mi ha attratto tanto di quest'isoletta è stata l'aria magica che si respira e il fatto che non ci sia il Lusso.

**Cos'è il lusso secondo te?**

Il troppo che non serve, Formentera è bella per la sua semplicità... qui c'è tutto quello di cui abbiamo bisogno. Con Vieri abbiamo comprato una casa qui anche per crescere mio figlio Filippo. Durante la mia vacanza di un mese "spezzo" proprio con tutto.

**E non ci starebbe bene anche solo una serata concerto per esempio del Festivalbar come è stato organizzato ad Ibiza negli anni '80?**

Beh si sarebbe Fantastico.

**Ti piace la rivista N&D Mag?**

Sì è giusta e carina, penso che un po' di informazione basica e "tascabile" sia importante.

**Grazie e buon proseguimento nella "magica Formentera".**





**VELLMARI**  
DIVING CENTER

CORSI A TUTTI I LIVELLI  
BATTESIMI DEL MARE  
3 USCITE GIORNALIERE  
NITROX GRATIS  
SERVIZIO NAVETTA



10% di sconto se  
porti la rivista con te.

PORTO LA SAVINA  
(+34) 971 322 105  
[www.vellmari.com](http://www.vellmari.com)



**CADA VIERNES FIESTA REGGAE  
OGNI VENERDI' SERATA REGGAE**

**Restaurante Caffetteria Chill Out**

**Cocina Meditteranea Tapas Pescados  
Paella Y Carnes**

**Desayuno, Frutas Frescas, Zumos Naturales**

**Silhouettes of mermaids swimming across the bottom of the page**

**Restaurante 200's (Ex Pergola)  
Calle Fonoll Mari' n° 42 Es Pujols**

**e-mail: [i200sfioi@libero.it](mailto:i200sfioi@libero.it)  
Tel. 971 32 19 40**



# DJ RALF

Alma è la novità dell'estate 2007 ad Ibiza.

Teatro di questo evento sarà l'incredibile discoteca Privilege dove Ralf vi ospiterà ogni martedì dal 10 luglio all'11 settembre presentandovi la sua personale visione di dance music e house party.

Alma vi porterà in un nuovo pittoresco mondo di sensazioni, questo grazie anche all'attenzione dei giochi di luce, dei costumi e del nuovo sound system Funktion One.

Ma la vera "anima" di Alma è quella di guidarvi in un vero e proprio viaggio musicale. Questo è possibile grazie alla presenza delle leggende italiane Ralf ed Alex Neri, della star mondiale Timo Maas, di Steve Bug della Poker Flat e Fuse, delle nuove presenze berlinesi ad Ibiza come Ellen Allien e Claude Von Stroke con il suo sound da Detroit, dai live set alla chiusura di Matthew Jonson e di Marco Carola uno dei più influenti esponenti della musica techno ed elettronica.

Alma è inoltre orgogliosa di ospitare per la prima volta ad Ibiza djs come Shine Doe e Mike Shannon, accompagnati dagli incredibili live set di Pier Bucci, Alex Smoke, Alex Under, dell'inglese Damian Lazarus e della regina di Parigi Jennifer Cardini.

Al Cocoloco, la bellissima sala adiacente alla main room, verrà dato spazio a figure emergenti ma già consolidate della scena ibicana come Manu-L, Andrew Grant, System of Survival, Dan Ghenacia. Ci sarà anche un'intensa collaborazione con gli artisti di Freak n Chic (Shonky, David K, Jamie Jones) e cabezas de cartel como Cirillo, Marc Houle, Jay Haze, Fabrizio e Sossa.

Alma es el nuevo evento veraniego 2007 en el fantástico Privilege, todos los martes desde el 10 de julio al 11 de septiembre. Ralf os recibirá con su visión de la fiesta dance y house.

Gracias a la atención de los vjs, un vestuario increíble y el nuevo Funktion one System, Alma te llevará a un mundo de emociones multicolor. Alma quiere guiarte en un viaje por el sonido con campeones ibicencos como la leyenda italiana Ralf, Alex Neri, la estrella mundial Timo Maas, el hiperprolífico Steve Bug, y nuevas apariciones ibicencas como la berlinesa Ellen Allien y Claude von Stroke con su versión del auténtico sonido Detroit, de San Francisco directos de Matthew Johnson en la fiesta de cierre y el influyente exponente del techno y la electrónica Marco Carola.

Alma tiene el placer de ofrecer por primera vez en la isla a djs como Shinedoe y Mike Shannon, gente a la que todo el mundo se alegra de ver desde la pista de baile, junto a algunos sets geniales de Pier Bucci, Alex Smoke y Alex Under, y el amigo londinense de ibiza Damian Lazarus.

Cocoloco será un área para héroes ibicencos como Manu L, Andrew Grant y System of Survival, Dan Ghenacia y una intensa colaboración con Freak n Chic (Shonky, David K, Jamie Jones) y cabezas de cartel como Cirillo, Marc Houle, Jay Haze, Fabrizio e Sossa.

También te presentamos la nueva dance scene italiana con productores que oiréis un montón como David Squillace, K. Figoli, A. Ferlin, Sossa, D. Vigorito y L. Bacchetti....

De esta manera será un placer acogeros en un mundo de música, pasión y tecnología...

[www.myspace.com/almanight](http://www.myspace.com/almanight)

Ralf sarà anche felice di introdurvi in una nuova scena dance italiana con produttori come Davide Squillace, R. Figoli, A. Ferlin, Sossa, D. Vigorito e L. Bacchetti.....

Sarà quindi per Ralf un immenso piacere potervi ospitare nel fantastico mundo di Alma, fatto di musica, passione e tecnología.

[www.myspace.com/almanight](http://www.myspace.com/almanight)

Alma

# Alma

**ALMA-07-PRIVILEGE**

**10 LUGLIO**

RALF-TIMO MAAS-JAY HAZE-MAIN ROOM  
MANU L-FERLIN-DAN GHENACIA COCOLOCO

**17 LUGLIO**

RALF-ALEX NERI-GUIDO SCHNEIDER (LIVE set) - MAIN ROOM  
CHERRY-DJ ADDICTO-SOSSA-MARC ANTONA Live COCOLOCO

**24 LUGLIO**

MARCO CAROLA-ALEX UNDER (LIVE set)-ALEX SMOKE - MAIN ROOM  
MANU L-VIGORITO-MARC HOULE (LIVE set)-SHONKY COCOLOCO

**31 LUGLIO**

RALF-PIER BUCCI (LIVE set)-DAMIAN LAZARUS-MAIN ROOM  
MANU L-SYSTEM-FRANCO CINELLI-J.PACMAN-CHIC MINIATURE COCOLOCO

**07 AGOSTO**

ALEX NERI-SHINEDOE-guest TBCMAIN ROOM  
MANU L- RENATO FIGOLI (LIVE set)-CABANNE- luca BACCHETTI-MARC ANTONA Live  
COCOLOCO

**14 AGOSTO**

RALF-TIMO MAAS-SOSSA-ANDREW GRANT MAIN ROOM  
ANDREA FERLIN-FABRIZIO-DJ ADDICTO-SKAT LIVE-SHONKY COCOLOCO

**21 AGOSTO**

RALF-STEVE BUG-CLAUDE VON STROKE-MAIN ROOM  
CHERRY-MIA-PRUDO from ALFA ROMERO (LIVE set)-TERRY COCOLOCO

**28 AGOSTO**

RALF-ELLEN ALLIEN-JENNIFER CARDINI-MAIN ROOM  
MANU L-GRANT-FRANCO CINELLI-DAVID K COCOLOCO

**04 SETTEMBRE**

RALF-ALEX NERI-CIRILLO-MIKE SHANNON MAIN ROOM  
MANU L-GRANT-SQUILLACE-DAN GHENACIA COCOLOCO

**11 SETTEMBRE**

RALF-STEVE BUG-MATTHEW JONSON (LIVE set)-MAIN ROOM  
SOSSA-DJ ADDICTO-RHADOO-JAMIE JONES COCOLOCO

**privilege**  
World's Biggest Club

EVERY TUESDAY  
FROM 10th OF JULY  
TO 11th OF SEPT

RALF, STEVE BUG, TIMO MAAS, ALEX NERI,  
C. VON STROKE, ELLEN ALLIEN, MATTHEW JOHNSON,  
MARCO CAROLA, ALEX UNDER,  
ALEX SMOKE AND MORE...

LATERA stanton  
ALLEN & HEATH  
Cortex Technics

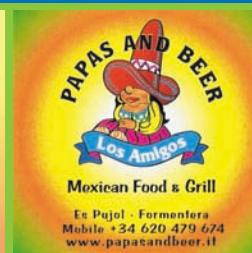
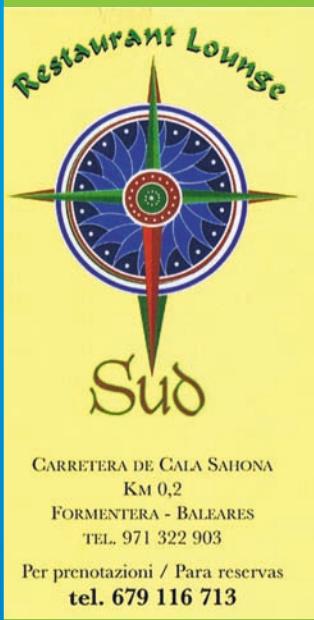




# ISHVARA

artesanía y moda en piel

C/ Porto Saler - 4/6 - San Francisco Javier  
Phone: 971 1323402





Ropa Casual, Exclusiva  
Con Diseños Propios.

Casual Wear, Designed  
and Selected by COSTA

Avenida Miramar, 10  
Paseo de la Playa, 10000, Islas  
07871 Formentera - Tel. 971.322.002  
Santa María nº 3  
Plaza de la Iglesia - San Francisco Xavier  
07860 - Formentera - Tel. 971.322.412  
Mvl. 607 480 116  
[costaformentera@me.com](mailto:costaformentera@me.com)  
[www.costaformentera.com](http://www.costaformentera.com)

San Francisco ATLAS  
FOR ENTERA  
ARTISTAS

**LA-SAVINA CARS MOTOS**  
Tel. & Fax LA SAVINA 971-32 22 75  
ES PUJOLS 971-32 81 88  
  
**FORMENTERA RENT A CAR & MOTORBIKES ALQUILER DE VEHICULOS**

**KIMALA**  
ETNIC PEARLS  
PIERCING - JEWELAY  
**TATTOO**  
HENNA PAINTING  
BODY PIERCING  
FORMENTERA  
SALERRES  
EDIFICIO MONGIBI - CALLE MALLORCA, 51  
07871 S. FERRAN  
TEL. 971.328893

**HOUN**

OLS  
RIMA

LA DE BASTER



**formentera**

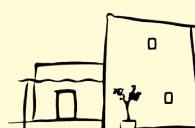
FORMENTERA  
C. Camino Campo de Fútbol nº7 y 11 - San Francisco Javier  
Tel. 971 32 22 74

**PIZZA PAZZA**  
Ristorante Italiano



el unico con horno de leña  
l'unico con forno a legna  
Der einzige Pizza Holzofen en

Calle Espalmador, 46 Es Pujols Formentera  
Tel. 0034 971 32 84 34 [silvia@ctv.es](mailto:silvia@ctv.es)  
[www.pizzapazzaonline.info](http://www.pizzapazzaonline.info)



Restaurante  
**Can Carlos**

San Francisco - Formentera - T 0034 971 322 874 - R. 0034 660 893 848

# INFORMATION

FORMENTERA

## VUELOS/VOLI/FLY

Aeropuerto, Aeroporto, Airport  
Phone: 971 809 000

Aerolineas, Compagnie aeree,  
Airlines

Iberia: 902 400 500  
Spanair: 902 131 415  
AirEuropa: 902 401 501  
Vueling: 902 333 933  
Air Berlin: 902 320 737  
MyAir: 0044 2073651597  
Easyjet: 902 299 992  
AirOne: 0039 0648880069  
Condor: 902 517 300  
Germanwings: 915 140 825  
Lufthansa: 901 330 320  
Transavia: 902 114 478  
Monarch: 800 099 260  
BmiBaby: 902 999 262  
Norwegian: 0047 21490015  
Thomsonfly: 914 141 481  
Jet2: 0044 2071700737

## Telefono de Interes, Telefoni di interesse pubblico, Pubblic phone

Bomberos, Pompieri, Firemen: 112  
Police Municipale, Polizia  
Municipale, Local police: 092

Guardia civil trafico, Polizia stradale,  
Traffic Police: 971302502

Ambulancias, Ambulanza, 061  
Ambulance : 971393232, 971342525

Cruz Roja, Croce Rossa, Red cross:  
971390303

Hospital Can missis, Ospedale,  
Hospital: 971397070

Centro Medico Formentera,  
Ambulatorio, Medical Center:  
971322034

## BARCOS/NAVI/BOATS

Ibiza - Barcelona  
Ibiza - Denia  
Ibiza - Valencia  
Ibiza - Palma  
Ibiza - Alicante  
Formentera - Ibiza

Balearia:  
902 160 180  
Acciona Trasmediterranea:  
902 454 645  
Iscomar:  
902 119 128  
Trasmapi-Balearia:  
971 312 071  
Mediterranea-Pitiusa:  
971 322 443

## MEDITERRANEA PITIUSA

IBIZA-FORMENTERA  
09.15 / 10.00 / 10.30  
11.30 / 12.00 / 13.00  
15.00 / 17.30 / 18.30  
19.30 / 20.30 / 21.15

FORMENTERA - IBIZA  
08.00 / 08.30 / 09.30  
10.15 / 11.00 / 11.30  
12.45 / 16.00 / 17.30  
18.30 / 19.30 / 20.30

## TAXI/TAXI/TAXI

Radio taxi Elvissa, Ibiza: 971398483  
Sant Josep: 971800080  
St.Antoni: 971343764  
Sta Eulalia: 971333033  
Radio taxi Formentera: 971322342  
Formentera Sant Francesc:  
971322016  
Formentera La Savina: 971322002

## Autobuses/Bus/Publie Transport

Sant Antonio: 971340510  
El Gaucho: 971312755  
Discobus: 971313447  
Autocares Paya (Formentera):  
971323181

Oficina de Turismo de Ibiza, Ufficio  
turistico di Ibiza, Turist office Ibiza:  
971 301 900

Oficina de Turismo de Formentera,  
Ufficio turistico di Formentera, Turist  
office Formentera:  
971 322 057

Ajuntament d'Eivissa, Comune  
di Ibiza, Ibiza Amministration:  
971397500  
Sant Antoni: 971340111  
Santa Eularia: 971332800  
Sant Josep: 971800125  
San Juan: 971333003  
Formentera: 971322034  
Oficina de Turismo de Ibiza, Ufficio  
turistico di Ibiza, Turist office Ibiza:  
971 301 900



MEDITERRANEA  
PITIUSA SL

LA NAVIER  
FORMENT



**ED. MIRADA 1  
ES PUJOLS  
FORMENTERA**

**TEL/FAX 971 328 253  
MOVIL 649 227 477  
E-MAIL [marenostrum@terra.es](mailto:marenostrum@terra.es)**

**Mare Nostrum**  
*boutique*

PORQUE TÚ ERES EL PROTAGONISTA | PERQUE' TU SEI IL PROTAGONISTA | [www.nightanddaymag.com](http://www.nightanddaymag.com)



ENVIA TUS FOTOS A [tua@nightanddaymag.com](mailto:tua@nightanddaymag.com) | INVIA LE TUE FOTO A [tu@nightanddaymag.com](mailto:tu@nightanddaymag.com)

cocktail bar

# ZOO

ibiza puerto

*Per la tua serata a Ibiza ti consigliamo noi! E risparmi!*

# DISCO TICKETS

DC 10

privilege  
WORLD BIGGEST CLUB

Paradis

PACHA

El Divino  
amnesia

space  
IBIZA  
DANCE

# Tantra

café

Playa d'en Bossa

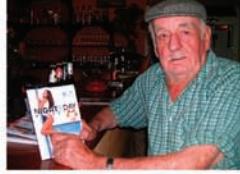
THE PRE AND AFTER CLUB

Tel. 650 728484 (Maurizio)

Tel. 686 047112 (Alessio)

RISTORANTE ITALIANO

PORQUE TÚ ERES EL PROTAGONISTA | PERCHE' TU SEI IL PROTAGONISTA | [www.nightanddaymag.com](http://www.nightanddaymag.com)



bigsur



bigsur



ENVIA TUS FOTOS A [tua@nightanddaymag.com](mailto:tua@nightanddaymag.com) | INVIA LE TUE FOTO A [tua@nightanddaymag.com](mailto:tua@nightanddaymag.com)

• water • musica & party • bambuddha grove • pagan • kajuraho • goa • buddha • siam • ibiza • stars  
 ality • shiva linga • consciousness • wine • 1999-2007 • earth • fire • water • mediterrasian sun • pag  
 anic • goa • freedom • india • earth • air • fire • water • 1999-2007 • buddha • consciousness • earth •  
 peace and love • cocktails sun • musica • 1999-2007 • goa • shamanic • honesty • bamboo • bali • kajurah  
 oyalty • ibiza • ganesh • mediterrasian • sun • honesty • india • wine • food • joyful • yoni • stars • wine  
 n • shiva • linga • tolerance • 1999-2007 • bambuddha grove • siam • shamanic • zen • sexualit  
 sian sun • pagan • buddha • shamanic • 1999-2007 • bambuddha grove • black sheep tribe • consciousness • tai  
 paz y amor • india • freedom • respect • shamanic • wine • dine • earth • air • fire • wi  
 • zen sexuality spirituality • joyful • consciousness • respect honesty • bamboo • bali • freedo  
 • bollywood • earth • air • fire • water • ibiza • 1999-2007 • bamboo • yoni kajuraho • shamanic •  
 neless • moon • integrity • siam • shamanic • consciousness • peace and love • cocktails earth • air  
 erance • meditation consciousness • india • paz y amor • yoni • cocktails mediterrasian • ibiz  
 • fire • water • musica • ibiza • shamanic • 1999-2007 • bambuddha • paz y amor • india •  
 • paz y amor • peace and love • 1999-2007 • bambuddha grove • shamanic • 1999-2007 • ganesh • india • honesty • bi  
 am • black sheep tribe • wine • dine • tantra • temple • consciousness • kajuraho temple • bamboo • bal  
 siam • joyful • consciousness • ganesh • zen • peace and love • honesty • bamboo • freedom • goa  
 • water • musica & party • bambuddha grove • pagan • freedom • goa • buddha • siam • ibiza • stars  
 ality • shiva linga • consciousness • wine • dine • earth • air • fire • water • mediterrasian sun • gane  
 nic • goa • freedom • india • earth • air • fire • water sun • temple • buddha • consciousness • earth •  
 siam • ibiza • moon • consciousness • respect honesty • bamboo • bali • india • paz y amor • yoni  
 respect honesty • bamboo • bali • shiva linga • tolerance • ganesh • black sheep tribe • shameless •  
 re • joyful • tantra • mediterrasian • ibiza • ganesh & musica • pagan • siam • shameless • moon • integrit  
 ance • temple • kajuraho • consciousness • freedom • 1999-2007 • tantra • wine • dine • earth • air • fire • wat  
 er • cocktails buddha • shameless • musica • 1999-2007 • bambuddha grove • meditation & conse  
 paz y amor fusion • musica • 1999-2007 • bambuddha grove • shamanic • 1999-2007 • b  
 love • freedom • shamanic • goa • 1999-2007 • bambuddha grove • shamanic • 1999-2007 • b  
 • air • fire • water respect • paz y amor • siam • kajuraho • 1999-2007 • bambuddha grove • shamanic • 1999-2007 • b  
 manic • black sheep tribe • air • fire • water • 1999-2007 • bambuddha grove • shamanic • 1999-2007 • b  
 and love • honesty • bamboo • buddha • shamanic • 1999-2007 • bambuddha grove • shamanic • 1999-2007 • b  
 ra • wine • dine • earth • air • fire • 1999-2007 • bambuddha grove • shamanic • 1999-2007 • b  
 • bali • wine • dine • ganesh • india • 1999-2007 • bambuddha grove • shamanic • 1999-2007 • b  
 ganesh & musica • temple • siam • shamanic • 1999-2007 • bambuddha grove • shamanic • 1999-2007 • b  
 neless • moon • integrity • siam • shamanic • 1999-2007 • bambuddha grove • shamanic • 1999-2007 • b  
 re • joyful • black sheep tribe • 1999-2007 • bambuddha grove • shamanic • 1999-2007 • b  
 ss • wine • dine • earth • air • fire • 1999-2007 • bambuddha grove • shamanic • 1999-2007 • b  
 stars • sexuality spirituality • shiva • 1999-2007 • bambuddha grove • shamanic • 1999-2007 • b  
 • integrity • ganesh • joyful • ea  
 neless • moon • integrity • siam • shamanic • 1999-2007 • bambuddha grove • shamanic • 1999-2007 • b  
 and love • cocktails earth • air • fire • 1999-2007 • bambuddha grove • shamanic • 1999-2007 • b



Our three Cool Buddhas representing Tolerance, Freedom and Respect, are a female, a transsexual and a male, showing the diversity of human sexuality. They are of different colors depicting our multitude of races. They are sitting at a bar suggesting one of life's many possible journeys in our individual struggles towards Peace and Love. They are meditating on the White Light of Consciousness and the Buddha that each of us, once was and could be again.

[www.bambuddha.com](http://www.bambuddha.com)



# SALUD Y BELLEZA A FORMENTERA

# SALUTE E BELLEZA A FORMENTERA

Clara Castellotti ha nacido en Pontermoli (Toscana) pero vive a Formentera desde 1980, donde escribe e imparte cursos de medicina natural. Naturopata y homeópata ha editado 3 libros. Madre Tierra hermana Luna; El botiquín de las hadas y El tao de la nutrición. "Maestra en el ofici d' herbolari "reconocida por el Gobern Balear tiene un taller artesanal de productos a base de plantas medicinales autóctonas y cosmética natural, "La botica de las hadas". Ha llamado la línea de sus productos Formentera Lady, en recuerdo a la canción de King Crimson que la ha traído aquí. (La botica permanece cerrada en agosto "por falta de inspiración. ")

"Llegué a Formentera en el verano del 1980: había únicamente paz, mar, payeses e hippies. Poco turismo, muchísima magia. Aquella magia que solamente el ruido de las "motos" de Agosto hace callar, pero que resurge a cada otoño más fuerte que nunca para todos aquellos que amamos la isla. Es ella que me inspira en mi trabajo: la tierra, el mar, el sol, el cielo de Formentera están encerrados en aquella que yo llamo "una cosmética para el alma". Los aceites para el cuerpo, las cremas, los bálsamos tienen el perfume del romero de Mitjorn, de la salvia de La Mola, de la siempreviva del Cap. Dejo los aceites macerar al sol, esperando el cielo justo para cada uno de ellos: la Luna en Libra para las cremas de belleza; aquella en Géminis para los aceites anti-estrés... Estoy personalmente convencida que el motivo principal de la actual tendencia a la esquizofrenia, típica de nuestra sociedad, se halle en el alejamiento del hombre de la Naturaleza. Una vacación en Formentera, donde la Naturaleza habla en voz alta podría ser la ocasión para regenerarse y encontrarse a si mismos."

Clara Castellotti è nata a Pontermoli (Toscana) pero vive a Formentera dal 1980, dove scrive e imparte corsi di medicina naturale. Naturopata e omeopata ha scritto 3 libri. "Madre Tierra hermana Luna"; "El botiquín de las hadas" e "El tao de la nutricion". Il Governo delle Baleari le ha conferito il titolo di "Maestra nell'uffizio d'erborista". Clara da anni ha aperto un laboratorio artigianale di prodotti a base di piante medicinali e cosmetica naturale: "La botica de las hadas". Ha chiamato la linea dei suoi prodotti Formentera Lady, in ricordo alla canzone dei King Crimson che l'ha portata qui. (La botica è chiusa in agosto "per mancanza d'ispirazione")

"Arrivai a Formentera nell'estate del 1980: c'erano solo pace, mare, contadini e hippie, pochissimo turismo, tantissima magia: quella magia che solamente il rumore dei motorini d'Agosto riesce a far tacere, che risorge ad ogni Autunno più forte che mai, per tutti quelli che amano l'isola. È lei che mi ispira nel mio lavoro: la terra, il mare, il sole e il cielo di Formentera sono racchiusi in quella che io chiamo una cosmética per l'anima. Gli oli per il corpo, le creme, i balsami, hanno il profumo del rosmarino di Mitjorn, de la salvia de la Mola, dell'elicriso del Cap. Lascio gli oli macerare al sole, aspettando il cielo giusto per ognuno di loro: la Luna in Bilancia per le creme di bellezza; quella in Gemelli per gli oli anti-stress e così via. Quando distillo, nell'alambicco non ci sono solamente erbe, c'è lo spirito di Formentera. Sono personalmente convinta che l'allontanamento dell'uomo dalla natura è la prima ragione della sua attuale tendenza alla schizofrenia: una vacanza in Formentera, dove la natura parla così forte potrebbe essere l'occasione per rigenerarsi e fare pace con se stessi."

**SPAZIO**  
FORMENTERA

Clothing & Co.

SANT FERRAN  
DE SES ROQUES  
Ctra. La Mola 5,5

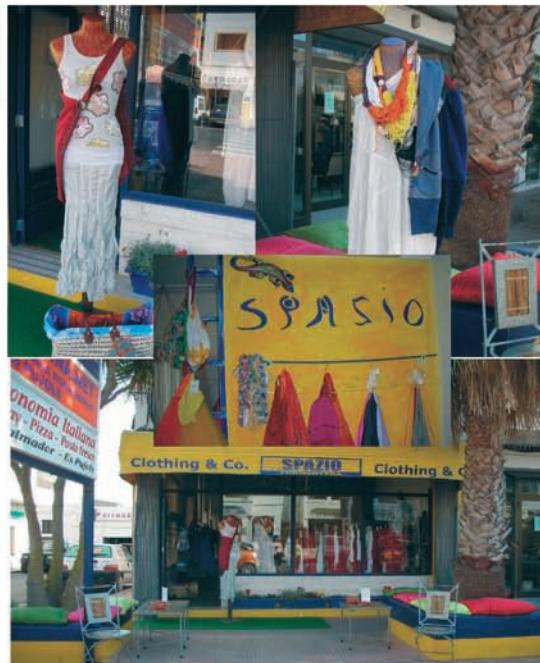
Tel. 0034-971-321842 Fax 971-328129

(di fronte all'agenzia viaggi Free Time)  
(en frente a la agencia de viajes Free Time)  
(In front of travel agency Free Time)

*Vieni a trovarci avrai un simpatico omaggio !!*

*Ven a visitarnos y recibiras un regalo !!*

*Come to visit us and you will get an cute gift !!*



**Cafeteria**  
Gastronomia Italiana  
Pollo-Pasta-Pizza-Take Away

Es Pujols - Calle Espalmador

Formentera Tel. 0034-971-321950



**ISLO PIADINA.NET**  
LA VERA PIADINA ROMAGNOLA

VIENI A TROVARCI  
CON UNA PIADINA E UNA BIBITA  
IN REGALO INTERNET !!

ES PUJOLS - Calle ESPALMADOR  
FORMENTERA Tel. 0034-971-328806

# HOROSCOPO

## OROSCOPO

**♈ 21/03 - 21/04** Unos pelos crecerán sobre cada centímetro de vuestro cuerpo. Entre agosto parecerás un enorme conejo acorralado.

**♉ 22/04 - 21/05** Dejad todo. La cirugía estética en vosotros no tiene sentido. Sería como banar a desodorante una enorme mierda. No os enfadéis.

**♊ 22/05 - 21/06** Puede ser culpa del calor. Pero este mes os volveréis aún más idiotas. ¿Os parece increíble? A mí también.

**♋ 22/06 - 22/07** Un importante frente atlántico tendrá vida en vuestro interior. Un fenómeno rarísimo y fascinante.

**♌ 23/07 - 22/08** Dios es grande y misericordioso. Ama de un amor infinito a todos sus criaturas. Las cura a todas, las protege a todas. Todas menos una.

**♍ 23/08 - 22/09** Será un julio que no olvidaréis. Pero debido al Alzheimer tendréis series dificultades. Para acordaros, quiero decir.

**♎ 23/09 - 22/10** Dios tiene que irse de vacaciones. Parece que seréis las personas más indicadas para sustituirle. Estás listos para ser venerados.

**♏ 23/10 - 23/11** ¿Conocéis la autocombustión? Es un fenómeno muy raro. Hay un caso, cada diez años... Bueno...., creo que en cierto sentido tenéis que largaros a los toros... ¡¡Felicidades!!

**♐ 24/11 - 22/12** Si queréis seguir viviendo felices y pensad que todo va bien, por favor, no os hogáis los rayos x en los pulmones!

**♑ 23/12 - 20/01** Tener cuernos no está tan mal. ¡Acostumbraos!

**♒ 21/01 - 20/02** Verás la peli de los "Transformers" y os gustará un montón. ¡Necesito comentar algo?

**♓ 21/02 - 20/03** Os quemaréis en el infierno. Os consejo traer una buena crema para los quemaduras. ¡Buén Julio!

**♈ 21/03 - 21/04** Una peluria informe proliferará sobre ogni centimetro della vostra cute. Entro agosto somiglierete ad un gigantesco pube cotonato.

**♉ 22/04 - 21/05** Lasciate perdere la chirurgia estetica su di voi non ha senso. Sarebbe come cospargere di deodorante uno stronzo gigante. Non ve ne abbiate a male.

**♊ 22/05 - 21/06** Forse sarà per via del caldo. Fatto sta che questo mese diventerete ancora più idioti. Vi sembra incredibile, vero? Anche a me.

**♋ 22/06 - 22/07** Un imponente fronte atlantico si nebulizzerà nelle vostre viscere. Un fenomeno rarissimo e affascinante.

**♌ 23/07 - 22/08** Dio è grande e misericordioso. Ama di un amore infinito le sue creature. Tutte, tutte le protegge. Tutte tranne una.

**♍ 23/08 - 22/09** Sarà un luglio da ricordare. Ma causa incipiente Alzheimer, avrete serie difficoltà. A ricordarlo, voglio dire.

**♎ 23/09 - 22/10** Dio deve andare in ferie. Parece che voi siate la persona più addatta a sostituirlo. Preparatevi ad essere venerati.

**♏ 23/10 - 23/11** Sapete cosa è la autocombustión? E' un evento rarissimo. Se ne registra una cosa ogni cento anni...Beh, immagino che in un certo senso dobbiate rifenerti del privilegio...!...Auguri.

**♐ 24/11 - 22/12** Se volete vivere serenamente continuare a pensare che tutto vada per il meglio, mi raccomando, evitate di farvi la casta al polmone.

**♑ 23/12 - 20/01** Avere le corna non è poi così male. Abituavatevi!

**♒ 21/01 - 20/02** Andrete a vedere il film del Transformer e ne rimarrete entusiasti. C'è bisogno che aggiunga altro?

**♓ 21/02 - 20/03** Brucerete all'inferno. Consiglio di portarvi la cremina contro le scottature. Buon luglio.

# PIZZA PAZZA

Ristorante Italiano



el unico con horno de leña  
l'unico con forno a legna  
Der einzige Pizza Holzofen  
en

Calle Espalmador, 46 Es Pujols Formentera

Tel. 0034 971 32 84 34 silvia@ctv.es

[www.pizzapazzaonline.info](http://www.pizzapazzaonline.info)



Gelateria - Caffetteria

**Es Pujols**

# VIDA DE PLAYA VITA DA SPIAGGIA

S. Pasquinelli

Hola chicos, bienvenidos a Formentera, este mes queremos hablaros de una playa que es realmente un encanto: Cala Saona.

Situada en la parte más oeste de la isla, a 10 minutos en coche de San Francisco, Cala Saona es una tajadera de playa hundida entre dos arrecifes.

El acceso a este paraíso es fácil gracias a la carretera que desde el cruce de Es Cap, girando a la derecha, llega directamente a la playa.

La arena blanca y las aguas limpias de esta bahía, atraen a muchos turistas: también la vista es espléndida. A los dos lados, entre las calitas del acantilado, se pueden ver, todavía, las típicas embarcaciones de los pescadores de Formentera. El mar en esta cala está casi siempre tranquilo: ideal para quien quiere bucear. Está, sin duda, fuera de las "clásicas rutas de la tapa", y aquí la puesta del sol es un verdadero espectáculo.

Al atardecer, podéis saborear un mojito en uno de los chiringuitos mientras el cielo se pinta de púrpura y el mar se incendia para hacer una vez más el saludo al sol.. desde el arrecife podéis observar al astro de fuego tumbarse en el mar hasta estar completamente sumergido.

Ciao ragazzi benvenuti a Formentera, questo mese vogliamo parlarvi di una spiaggia che è veramente un incanto: Cala Saona.

Situata nella parte più ad ovest dell'isola a 10 minuti d'auto da San Francisco, Cala Saona è una mezzaluna di spiaggia infossata tra due scogliere.

L'accesso a questo paradiso è facile grazie alla strada asfaltata che dal bivio di Es Capes, svoltando a destra, porta direttamente alla spiaggia.

La sabbia bianca e le acque limpide di questa baia, attirano non pochi turisti: anche il panorama è veramente splendido. Ai lati, fra le insenature dell'acantilato, si possono ancora vedere le tipiche imbarcazioni dei pescatori di Formentera. Il mare in questa



calà è spesso tranquillo: ideale per chi vuole praticare snorkeling. Sicuramente al di fuori dalle "classiche rotte dell'aperitivo", qui "la puesta del sol" è il vero spettacolo.

Al calar del sole, quando potrete sorseggiare un mojito in uno dei due, ormai notti, chiringuiti, il cielo si tinge di porpora e il mare s'incendia per dare ancora una volta il saluto al sole, dalla scogliera potete osservare l'astro di fuoco tuffarsi nel mare fino ad esserne interamente sommerso.



*Neroopaco*

CAFE MOOD  
ES PUJOLS  
*Formentera*  
[www.neroopaco.com](http://www.neroopaco.com)

**¡HOLA A TODOS LOS AMIGOS DE NIGHT AND DAY MAGAZINE!  
ESTA ES LA CLASIFICA DE LOS “MEJORES” ASPECTOS ESCONDIDOS DE LA ISLA QUE  
¡TODOS CONOCIMOS..... Y NO HEMOS NUNCA PENSADO DE DAR NOTAS!**

**¡ENVIANOS TU CLASIFICA... PORQUE’ TU ERES EL PROTAGONISTA!**

**[tu@nightanddaymag.com](mailto:tu@nightanddaymag.com)**

**Nota DIEZ (La verdadera clasifica de la isla)**

**CIAO A TUTTI GLI AMICI DI NIGHT AND DAY MAGAZINE!  
QUESTA E’ LA CLASSIFICA DEI “MIGLIORI” ASPETTI NASCOSTI DELLA ISOLA AI  
QUALI NON ABBIAMO MAI PENSATO DARE UN VOTO!!!**

**INVIACI LA TUA CLASSIFICA.... PERCHE’ TU SEI IL PROTAGONISTA!!!**

**[tu@nightanddaymag.com](mailto:tu@nightanddaymag.com)**

**VOTO DIECI (La vera classifica dell'isola)**

**NOTA | VOTO 0**

**A los aviones en retraso por falso alarma  
Agli aerei in ritardo per falso allarme**

**NOTA | VOTO 1**

**A las motos que conducen siempre en el medio de la carretera  
Alle moto che stanno sempre in mezzo alla strada**

**NOTA | VOTO 2**

**A los himnos de estadio cantados en los bares  
Agli inni da stadio cantati nei bar**

**NOTA | VOTO 3**

**A la gente que ensucian las playas  
Alla gente che sporca le spiagge**

**NOTA | VOTO 4**

**A los clásicos de música italiana  
Alla musica revival Italiana**

**NOTA | VOTO 5**

**A lo turistas que vienen de vacaciones y se olvidan de estar en España  
Ai turisti che vengono in vacanza e si dimenticano di essere in Spagna**

**NOTA | VOTO 6**

**A nuestra revista que ha empezado y tiene mucho trabajo que hacer  
Alla nostra rivista che ha iniziato e che ha molto lavoro da fare**

**NOTA | VOTO 7**

**Al helado de avellana con avellanas del Makakocafé  
Al gelato di nocciola con noccioline del Makakocafè**

**NOTA | VOTO 8**

**A los marineros del los barcos que aguantan muchas gente  
Ai marinai delle barche che sopportano molta gente**

**NOTA | VOTO 9**

**¡A las increíbles puestas del sol de la isla!  
Agli incredibili tramonti dell'isola!**

**NOTA | VOTO 10**

**¡A los tatuaje de Silvia de Kimala porque es la numero 1!  
Ai tatuaggi di Silvia del Kimala perché è la n. 1!**

*Il Café di Formentera*



Avda. Miramar, esquina  
C/ Xaloc - ES PUJOLES  
Tel. 971 328 813



**RESTAURANTE  
GRILL  
TIMÓN**

Avda. Miramar, 106 - ESPUJOLES | Tel. 971 328 982

**REALITY**

**PUB**



**ES PUJOLS**



Jordi es un chico joven de 23 años de Barcelona que trabaja en el puerto de La Savina de Formentera.

Es su primera temporada aquí en la isla y nos ha escrito un artículo sobre su primera experiencia.

#### **¿Quieres escribir un artículo tú también?**

Envialo a tu@nightanddaymag.com

|Porque TÚ eres el protagonista!

#### **La primera temporada**

La primera vez siempre duele, aunque sea un poco. Pero te acaba haciendo feliz. Según mi parecer, la primera vez haciendo la temporada es así. Puedes oler algo distinto en el aire nada más llegar. Pregríntale al viento, él te lo dirá.

Al principio todo es nuevo y parece cuesta arriba, pero sacando lo mejor que llevas dentro todo se hace más llevadero. Espero que tengas la suerte de ir en bicicleta, lo verás todo más claro. Seguro que conoces a mucha gente interesante y desde luego, estás en uno de los sitios más bellos del mundo. Piensa que currarás un montón, pero que puedes disfrutar de las cosas con más calma que los turistas. El sol y la luna llenan besándose y el azul del mar van a estar siempre ahí para ti. Tu piel y la de la isla van a estar siempre unidas. Saboréala.

#### Tus artículos | I tuoi articoli

Jordi e' un ragazzo giovane di 23 anni di Barcellona che lavora nel porto di La Savina a Formentera. E' la sua prima stagione qui nell'isola e ci ha scritto un articolo sulla sua prima esperienza.

#### **Vuoi scriverci anche tu un articolo?**

Invialo a tu@nightanddaymag.com

Perché TU sei il protagonista!!!

#### **La prima stagione**

La prima volta fa sempre un po' male anche se alla fine ti senti felice. Penso che trascorrere la prima stagione sia così.

Al mio arrivo ho odorato qualcosa di diverso nell'aria. Chiedilo al vento, lui te lo confermerà.

All'inizio tutto è nuovo e sembra irraggiungibile, però tirando fuori il meglio di sé, tutto si fa più piacevole. Spero di avere la fortuna di andare in bicicletta, vedrei tutto più chiaro. Sicuramente conoscerò persone molto interessanti in questo posto, che è uno dei più belli al mondo. Lavorerò molto, ma avrò la possibilità di godermi l'isola con più calma che i turisti. Il sole baciandomi con la luna piena, e il blu del mare mi accompagneranno. La mia pelle e quella dell'isola saranno un tutto uno. Gustatela.

**CLANDESTINO**

**QUIENES SOMOS**  
LES DEDICAMOS  
DE UN LUGAR MUY  
LEJOS DE AQUÍ EN UNA NAVE  
QUE ESTÁ EN EL FONDO DEL MAR  
NUESTRA INTENCIÓN  
BRINDAR LO QUE HEMOS APRENDIDO  
CREER O NO CREER ES  
VUESTRO PROBLEMA  
ENSEÑAMOS A TRAVÉS DEL  
**TACTO**  
UNA FORMA DE ENERGÍA  
UNA NIEVA FORMA DE VIVIR  
ESTAMOS EN TODAS PARTES  
SOLCHAMOS LA ISLA AMADA  
DESDE CUALQUIER PUNTO  
CON TU PENSAMIENTO  
TIENEMOS EL DON DE VOLAR  
Y DE APARECER Y  
DESAPARECER

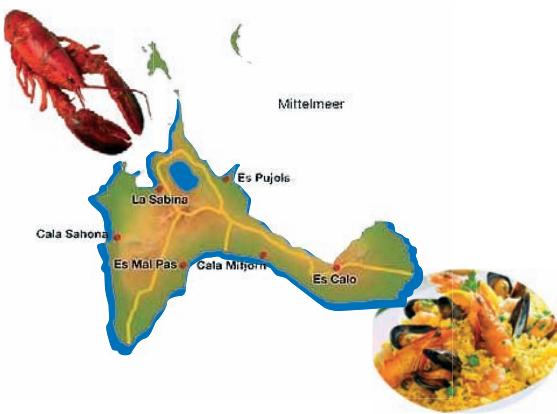
**TACTO MASAJE**

**PREMA**

**FORMENTERA**  
0034/615204646 - 0034/615204688

# Restaurante “Es ministre”

Especialidad en Pescado y Carne  
Paellas y Mariscos



Platja Illetes - Formentera - Teléf. 971 322 366 - Baleares

# FORMENTERA



MERCATINI

MERCADILLOS

SERVIZI

SERVICIOS

BREAK FAST

DESAIUNOS

**N & D  
M A G**

**Fira de La Mola**  
mercado de artigianato di Formentera. Mercoledì e Domenica dalle 16 alle 21 h

Fiera di La Mola: mercato di artigianato di Formentera. Mercoledì e Domenica dalle 16 alle 21

**N & D  
M A G**

**Tatoo Piercing "KIMALA"**

Ed.cio Montgai- C.ile Mallorca, 31  
Tel. 971328893 San Fernando

**N & D  
M A G**

**Cafe Del Lago**

Edif. Sabina Playa Puerto La Savina  
Tel. 971-323187

**N & D  
M A G**

**Mercadillo de Sant Francesc**  
tutti i giorni dalle 10 alle 14 h.

Mercato di Sant Francesc: Tutti i giorni dalle 10 alle 14

**N & D  
M A G**

**Centre de Quiromassatge**

Av.da Pla del Rei Edif. S. Ametller  
San Fernando

**N & D  
M A G**

**Cafe de la Luna**

Puerto Deportivo La Savina Tel.  
971-321585

**N & D  
M A G**

**Mercadillo de Es Pujols**  
tutti i giorni dalle 18 alle 24 h.

Mercato di Es Pujols: Tutti i giorni dalle 18 alle 24

**N & D  
M A G**

**Peluqueria "38° Paralelo"**

Av.da Guillerm de Montgrí, 44/48

**N & D  
M A G**

**Makakokafe**

C.ile Espalmador, 42/44 Es Pujols

**N & D  
M A G**

**Mercadillo de La Savina (Julio y agosto)**  
tutti i giorni dalle 10 alle 24 h.

Mercato di La Savina (giugno e luglio): tutti i giorni dalle 10 alle 24

**N & D  
M A G**

**Agencia Inmobiliaria "LAFFITACASE"**

Edif. Res-Puerto de La Savina

**N & D  
M A G**

**Il CaFé di Formentera**

Av.da Miramar Esquina c/xaloc Es

**N & D  
M A G**

**Música en vivo**  
Notte rock a Sant Ferran, venerdì alle 22 h.

Musica dal vivo: notte rock a San Fernando, venerdì alle 22

**N & D  
M A G**

**Alquileres de coches y motos**

Puerto de La Savina, 902 200 319

**N & D  
M A G**

**Cafeteria Pasteleria**

Isidoro Mcavich, 2/4 San Francisco  
Tel. 971-322154



# TIMEGUIDE

LUNCH

COMIDA

DINNER

CENA

ANNUNCI PRIVATI

ANNUNCIOS PRIVADOS

**N & D  
M A G**

**Restaurante  
"Bahia"**

( Puerto de la Savina ) Tel.971-322142

**N & D  
M A G**

**Restaurante  
"Rigatoni"**

( Paseo Marítimo Es Pujols ) Tel. 971-328351

**N & D  
M A G**

**Restaurante  
"Juan  
y Andrea"**

Playa de Illetes Tel. 608-534624

**N & D  
M A G**

**Restaurante  
"Tanga"**

(Playa Levante) Tel.971-187905

**N & D  
M A G**

**Restaurante  
"Es Cupine"**

(Playa Mitjorn) Tel. 971-327221

**N & D  
M A G**

**Restaurante  
"Can Carlos"**

Carretera Cap de Barbaria  
San Francisco Tel. 971-322874

**N & D  
M A G**

**Pizzeria  
"Pizza Pazza"**

Calle Espalmador, 46  
Es Pujols Tel. 971-328434

**N & D  
M A G**

**Restaurante  
"Sud"**

Ctra. Cala Saona el. 971-322903

**N & D  
M A G**

**Restaurante  
"Tortuga"**

Ctra. San Fernando alla Mola  
Km 6,5 Tel. 971-328967

**N & D  
M A G**

**Restaurante  
Argentino  
"Cabinito"**

Salida de es Pujols dirección La  
Savina Tel. 971-328106

**N & D  
M A G**

**Casa Pasqui**  
Tel:(+34) 620519906

La casa, un terracielo, situata 2 scale sopra il Dome Bar di Ibiza Puerto (sa penya), e' disponuta su 3 piani. Al primo piano ci sono 1 camera matrimoniale ed 1 singola, entrambe fornite di aria condizionata, piu 1 bagno con vasca.  
Salendo, al secondo piano, si trovano: 1 cucina e 1 studio indipendente composto da: bagno con vasca, 2 letti singoli ed 1 divano a letto matrimoniale. L'ultima scala da accesso all'ampia terrazza: da qui potrete godere di una delle migliori viste del porto d'Ibiza e della Cattedrale di Dal Vila.  
Casa Pasqui, si adatta, per la sua ubicazione nel cuore d'Ibiza vecchia, a persone giovani e chi desidera sfruttare le comodita' del Puerto.  
A 2 passi da calle de la Virgen, guardando i tempi del dome, chi ci abita, si sentira nel cuore pulsante d'Ibiza!!

**N & D  
M A G**

**Bungalow  
Pineta**  
Tel:(+34) 620519906

Fa parte di un gruppo di 5 bungalows situati appena a 5 minuti dal centro di San Francisco, per cui comodo a tutti i servizi, quali ristoranti, supermercati, banche ecc...e a circa 5-10 minuti di scooter dalle principali spiagge, e ci si arriva percorrendo uno sterrato di circa 1 km. Si trova in una zona di pineta, per cui e' l'ideale per chi desidera una vacanza fuori dal caos e al contatto con la natura.

**RELIGION STAFF  
DANIELE  
678257593**

POR ENCONTRAR TU ALOJAMIENTO  
EN IBIZA EN CASAS COMPARTIDAS. TO FIND  
YOUR SHARED FLAT IN IBIZA.

1 Julio  
**We Love Sundays**



2 Julio  
**Circoloco @ DC10**



4 Julio  
**In Bed With Space** Opening



5 Julio  
**Xtravaganza Vs SpinClub** Opening



6 Julio  
**Club Azuli Ibiza** Opening



7 Julio  
**Matinee** Opening



8 Julio  
**Pacha** Flower Power



9 Julio  
**Cocoon Club** Ibiza



10 Julio  
**Alma** Opening



11 Julio  
**Superfreq DC10** Opening



13 Julio  
**Made In Italy** Ibiza



14 Julio  
**F\*\*\* Me I Am Famous**



15 Julio  
**We Love...** Sundays



17 Julio  
**Cart Cox Night** Opening



18 Julio  
**Penetra** Ibiza



19 Julio  
**Salvacion** Ibiza



20 Julio  
**Made in Italy** Ibiza



22 Julio  
**Flower Power**



27 Julio  
**La Comunidad**



## DEL 2 HASTA EL 14 DE JULIO TEMA: LAS CULTURAS DEL MUNDO



Las dos primeras semanas de julio las dedicaremos a la cultura de diferentes países.

Aprenderemos juegos, danzas y costumbres de otros lugares del mundo. Tienes alguna cosa a aportar? No te cortes y presenta tus ideas.

## DEL 16 HASTA EL 28 DE JULIO TEMA: TU Y EL MEDIO AMBIENTE



Estos quince días el Espai Jove Es Fomàs se centrará en las actividades relacionadas con el medio ambiente. Aprenderás técnicas medioambientales, haremos talleres de reciclaje... Con los talleres de estas semanas todos saldremos ganado!

## FIESTA DEL CARMEN EN LA MARINA



16 DE JULIO  
Lugar: Puerto de Eivissa

## EN CONCIERTO: NASH



Los representantes de España en el último festival de Eurovisión  
14 de julio  
A las 22:30 h

Lugar: Recinto Ferial  
Entrada gratuita

## CONCIERTO DE MIGUEL BOSE'



A las 22:30 h

Lugar: Recinto Ferial  
Entradas: 33.- euros general y 66.- euros VIP

## ACTUACIONES de MUSICA EN DIRECTO PARA VIVIR LA CALLE, EN DIFERENTES BARRIOS DE LA CIUDAD DE EIVISSA.



SANTIAGO DE FUENTES - Flamenco  
22 de Julio  
Lugar: Plaça de sa Font, La Marina

# LA BARRACA



DESAYUNOS  
TARTAS CASERAS  
ALMUERZOS  
TAPAS FRIAS Y CALIENTES  
EMPAÑADAS (Argentinas)  
GRAN SELECCIÓN DE VINOS

Avda. Miramar, Edificio Copacabana, local 7  
ES PUJOLS - FORMENTERA  
TEL.971 321961

# bikinifuxia

un fenomeno di costume



[www.bikinifuxia.com](http://www.bikinifuxia.com) a Stefano Cecchi Records Holding Co. Group of Companies

Styled in Italy

## FORMENTERA

AV. PUNTA PRIMA 6/32  
07871 ES PUJOLS ILLES BALEARS  
PHONE :: +34971321971

BIANCOYNEROFORMENTERA@FASTWEBNET.IT

**MelodyMaker** **MISS SIXTY** **Rough Gym**



Michela Corrias Testimoniadi PIE 07



Arena Baglioni Testimoniadi AM 07